

CIA PAWLIKOWSKA-SAGHATELYAN



IR



IR

Es una obra original creada por la Cia. Pawlikowska-Saghatelyan a lo largo de la residencia artística de C.C. Guinardó, precedida de 2 años de investigación documental, artística y personal.

Se estrenó el día 14 de julio de 2023 dentro del marco del Festival Stripart, donde fue distinguida con un premio.

El espectáculo une formatos de teatro de texto, performance y site-specific. En la obra, el público constantemente forma parte activa de su recorrido y está inmerso en la acción.

“IR” está dividida en dos partes. En la primera parte (en formato site-specific) los espectadores, guiados por la acción y por las actrices, atraviesan diferentes lugares (naturales o urbanos) caminando. La segunda parte de la historia está ubicada en un espacio más convencional (una sala o un recinto cerrado).

“IR” se centra en la migración, la pertinencia al territorio y la identidad.

Acerca de la Obra

El deseo de crear “IR” surgió de la necesidad de hablar sobre la emigración, tema que nos implica directamente a las dos. El viaje, el ir, el salir formó parte importante de nuestro camino personal y artístico. Hemos salido de nuestros países por diferentes motivos: políticos, sociales, por elección o porque nos trajeron aquí.

Desde entonces, constantemente estamos yendo. Nos preguntamos: ¿Qué nos hace ir? ¿caminar? ¿salir? Así pues, a través de sus cuatro personajes femeninos, encarnados por las dos actrices protagonistas, la obra trata la marcha como tema principal, “ir” para alejarse, para regresar, para emigrar, para huir, para encontrarse, para refugiarse o el simplemente “ir”. Las personas decidimos irnos cada día: nos paran en las fronteras de Polonia, en las vallas de Melilla, en los retiros del Raval. ¿Cuáles son los límites de caminar? ¿Para quiénes los hay? ¿Hay motivos mejores que otros para emprender un camino? ¿Por qué caminamos?

No obstante, en el proceso de investigación de la obra descubrimos que hay muchas formas de partir, de irse y todo lo que conlleva eso en uno mismo y en la sociedad. “Ir” también es placer, un goce. “Ir” es libertad.

Partiendo de nuestra y tantas otras microhistorias, descubrimos que otro camino largo e importante se dió hace mucho tiempo. Al final de los años 40, desde Polonia y Armenia, hacia los campos de trabajo forzado en Siberia, fueron exiliadas nuestras abuelas. Estuvieron ahí al mismo tiempo.

La obra cuenta y une, pues, dos historias: la del caminar y la migración de hoy y la de nuestras abuelas. Así, a través de los testimonios de distintos campos de concentración, los refugiados del mediterráneo y las guerras actuales hacen del IR un tema universal que nos concierne a todos.

Sinopsis

La obra está compuesta por dos historias que continuamente se entrelazan y se desenvuelven en dos líneas temporales de pasado y presente.

En la línea de tiempo actual, las performers, partiendo de sus historias personales, comentan acerca de las cuestiones sociales, legales y políticas que tienen que ver con migrar, como por ejemplo: salir del país de origen y construir su lugar en otro, la memoria, la identidad, la condición social de los que migran, las fronteras, los estereotipos y los juicios.

La línea temporal del pasado está basada en la historia de la vida de las abuelas de las autoras de la obra y, también, en los testimonios reales de supervivientes de campos de concentración, del Mediterráneo, de las guerras en Ucrania y de Armenia. Así pues, conocemos la posible historia de dos mujeres del pasado. Ambas, conectadas por las circunstancias, deciden huir de un campo de trabajo forzado y caminar juntas hacia la libertad y hacia “un lugar mejor”.

Los hechos y los acontecimientos se entretejen como un eco que resuena entre ambas líneas temporales. La historia traza un círculo. Así, las cuatro mujeres protagonistas nos invitan a un peregrinaje onírico, donde a través de la memoria y la historia, reflexionan las cuestiones fundamentales de la condición humana: el hecho de salir de un hogar para buscar otro, el significado de las raíces y de la pertenencia y el acto de caminar.

Puesta de Escena



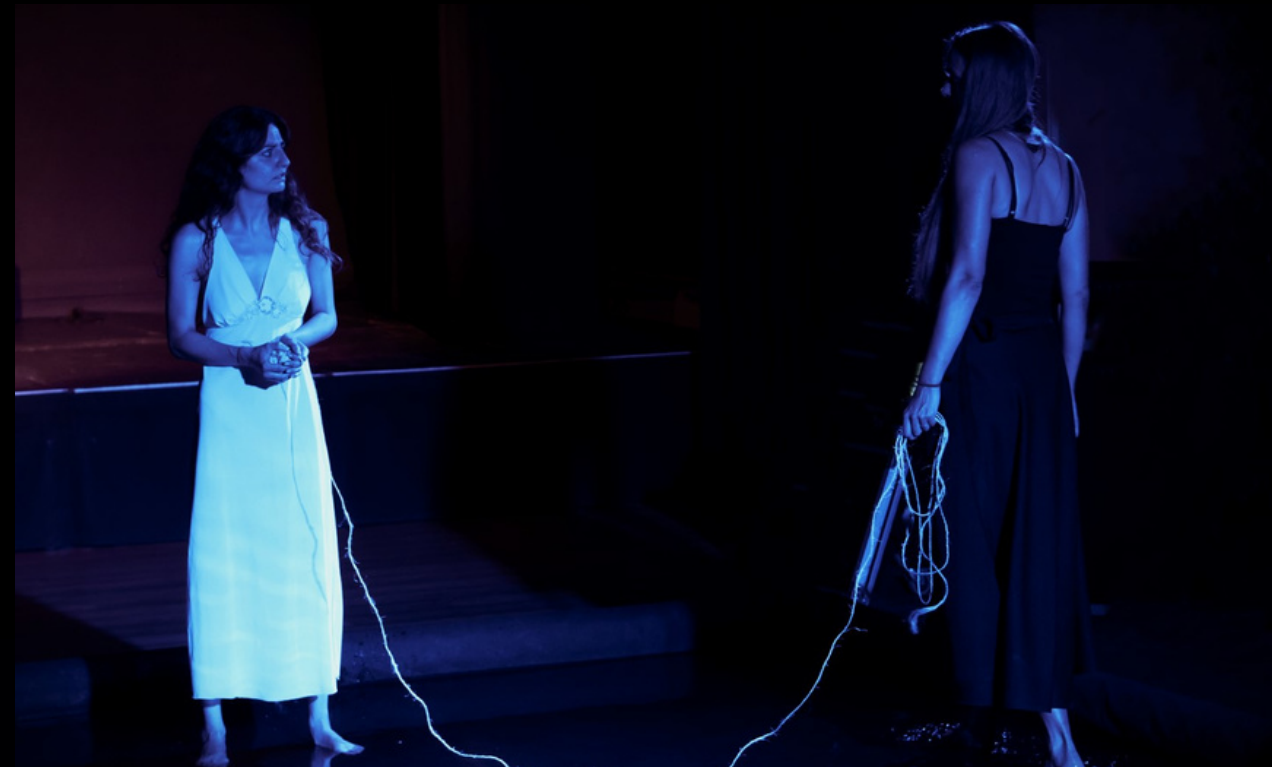
El espectáculo utiliza el agua como su principal elemento simbólico.

Así pues, como una metáfora de la historia, del pasado, la memoria y de la existencia humana, el agua aparece en “IR” como un recurso escénico real.

El espacio escénico de la primera parte de la obra se ajusta a las condiciones del lugar de actuación. El espacio de la segunda parte de la obra se compone de dos lugares de acción:

- “El escenario”, con dos micrófonos y un proyector.
 - La construcción de la piscina con agua de altura de 5 centímetros. El espacio de la piscina enmarca las escenas del pasado. El público está situado a tres bandas alrededor de la piscina.
-

FOTOS DE LA OBRA















La Compañía

La compañía Pawlikowska – Saghatelyan fue creada en junio de 2021 por dos actrices residentes en Barcelona.

Nos encontramos compartiendo no solo el escenario, sino también la manera de ver las artes escénicas.

Nos interesa el teatro que constantemente está en camino. Ambas venimos de distintas disciplinas artísticas y experiencias.

Nos unió la práctica del teatro dramático que sigue siendo nuestra manera de encontrarnos con el espectador. No obstante, queremos “practicar” el teatro que investigue y pregunte por nuevas formas de encuentro escénico y artístico. Por lo tanto, trabajamos también con la performance, con el teatro inmersivo y participativo, el site-specific y el teatro físico.





Siendo dos artistas de diferentes partes de Europa, nuestro interés más vivo está en cuestiones políticas y sociales. Nos mueven las historias fuera del mainstream, las microhistorias, las voces silenciadas e historias excluidas por el poder y el discurso internalizado y universalizado.

Las temáticas de nuestra obras, como es el caso de “IR”, parten de nuestras propias inquietudes y experiencias. Comenzando con la necesidad de contarlas, nos adentramos en largos procesos de investigación y creación. Los textos de las obras en su mayoría son textos inéditos de nuestra autoría y, en algunos casos, son adaptaciones de los fragmentos de testimonios reales, textos poéticos y filosóficos.

Trabajamos en diferentes idiomas que forman parte esencial de nuestro día-día: catalán, castellano, inglés, armenio y polaco.



Marta Pawlikowska

Actriz, performer y creadora de origen polaco, desde hace 14 años vive en Barcelona. Actriz en compañías internacionales de teatro Cantabile 2 (Dinamarca) y Fierascena (Italia).

Co-fundadora de la Cía.Pawlikowska-Saghatelyan, Cía. Ceiba y del colectivo artístico L'Artèria.

Estudió arte dramático en Nancy Tuñón i Jordi Oliver Escola d'Actors, Eólia Escuela Superior de Arte Dramático y en la Universidad de Breslavia. Completó su formación estudiando el método de Jerry Grotowski (Teatr Zar, Pere Sais, Jorge Partente, Insituto Grotowski), teatro físico (Matej Matejka, Rosana Barra) y otras formaciones profesionales, como por ejemplo las de Teatro de los Sentidos, Atelier Escenic Stoyanova, Viewpoints o Estudi Karloff. Como actriz y creadora trabajó con compañías internacionales y en Cataluña en las propuestas de su propia creación (Torbellino Mudo, Give Me a Reason, Córpora, entre otros). Es también docente académica de teatro aplicado en diferentes contextos sociales y clínicos.



Ani Saghatelyan

Actriz, performer y docente de origen armenio, reside en Barcelona desde hace 23 años. Co-fundadora de la Cía. Pawlikowska-Saghatelyan. Estudió danza desde temprana edad, y más adelante empezó los estudios de arte dramático. Se formó en El Timbal y en la Escuela de Actores Nancy Tuñón y Jordi Oliver, dónde se graduó.

En Barcelona, formó parte de la Cia. Ferro, trabajando textos de Max Aub. En julio del 2021, estrenó una pieza teatral en la Sala Versus dirigida por Pepa Fluvià. En 2023 adaptó y dirigió la obra “El baile de las Amazonas” en la Sala Concordia de Montmeló con un grupo de peronas de la tercera edad. Compagina su vida artística con la docencia teatral con distintos colectivos y edades.

Contacto

660.572.682 (Ani)

636.419.742 (Marta)

cia.pawlikowska.saghatelyan@gmail.com



[@pawlikowska_saghatelyan](https://www.instagram.com/pawlikowska_saghatelyan)



Ficha Técnica

Título: IR

Compañía: Pawlikowska - Saghatelyan

Género: Espectáculo, performance, site-specific

El número de actrices: 2

Idioma: catalán, castellano, polaco, armenio

Duración: 75 minutos

Público: mayores de 14 años

EL ESPACIO:

El espectáculo tiene lugar en dos espacios: fuera del recinto y dentro del recinto.

Las especificaciones preferibles del espacio son:

- Lugar 1: el lugar del encuentro con el público es fuera del recinto en formato site specific, dónde empieza el espectáculo. No hay sillas para los espectadores.
- Lugar 2: el lugar del tránsito hacía el Lugar 3, sigue siendo fuera del recinto, y con una parada. Los espectadores siguen sin tener sillas.
- Lugar 3: el lugar 3 es dentro del recinto, donde transcurre el resto del espectáculo. Con sillas para los espectadores.

El espacio escénico preferiblemente medirá mínimo 6 m x 6m. En medio del espacio cerrado (lugar 3) se montará una estructura en forma de piscina, que contendrá agua de unos 10 cm de altura.

LA PISCINA:

La piscina ocupa 4,50 metros de largo y 3,5 de ancho y es adaptable a espacios más pequeños.

El material para el montaje de la piscina (lo proporciona la propia compañía), consiste en:

- 10 tuberías de plástico de 1, 5m. cada una.
- 30 metros de lona impermeable (butilo).

EQUIPO DE SONIDO Y LUZ:

- 1 x sistema de sonido en el espacio teatral.
- 1 x sistema de luces dentro del espacio teatral.
- 2 x micrófonos
- 2 pies de micrófonos
- 1x proyector
-

Tiempo de montaje: aprox. 2 horas (a concretar)

Tiempo de desmontaje: aprox. 1 hora (a concretar)

